

正誤表

本書におきまして、以下のとおり訂正させていただきます。

■P.059 「Ku'u Ipo I Ka He'e Pu'e One」

<ウクレレ・コード> Huiの2行目

(誤) C G7 (正) C C7

■P.114 「Laimana」

<歌詞> 2番の3・4行目

(誤) Hualalao (正) Hualalai

■P.148 「Lei Nani」

<歌詞> 2番2行目

(誤) mana'o (正) mana'o
心 願望/思考

■P.183

<タイトル>

(誤) Mai Ha'i Lā Ha'i (正) Mai Ha'i Iā Ha'i

<歌詞> Huiの部分の2行目と、最後の行

(誤) Mai ha'i lā ha'i (正) Mai ha'i iā ha'i

■P.281

<タイトル>

(誤) My Little Grass Shack in Kealakekua in Hawaii

(正) My Little Grass Shack in Kealakekua Hawaii

<歌詞> 1・2行目

(誤) I want to go back to my little grass shack
in Kealakekua in Hawaii.

(正) I want to go back to my little grass shack
in Kealakekua Hawaii.

<ウクレレ・コード> 11行目から挿入

^{D7}
A grand old place that's always fair to see

^{E7}
I'm just a little Hawaiian and home-sick island boy

■P.317 「Nanea Holo Mālie」

<タイトル> (誤) Nanea Holo Malie (正) Nanea Holo Mālie

<歌詞> 1番 2行目 (誤) hauoli (正) hau'oli

1番・3番 3行目 (誤) ho'ohauoli (正) ho'ohau'oli

3番 3行目 (誤) mākau (正) mākou

■P.365 「Noho Paipai」

<歌詞> 2番

(誤) Me he ala no e i mai ana

(正) Me he ala no e 'i mai ana

■P.429

<タイトル> (誤) Pele A Me Hi'iaka (正) Pele A Me Lohiau

<歌詞> 最後から2行目

(誤) E huli mai 'oe ia'u, i ka nani i 'ana'i

(正) E huli mai 'oe ia'u, i ka nani i 'ane'i

■P.467 「Pua Hone」

<歌詞> 最後の行

(誤) Ku'u pua i ka la'i, he nani maoli nō

(正) Ku'u pua hone i ka la'i nani maoli nō

■P.513 「Queen's Jubilee」

<歌詞> 6・7行目

(誤) I kou lā nui Jubilī (正) I kou lā nui Jubilī
あなたの [素晴らしい祝日] あなたの [素晴らしい祝日]

(誤) I hi'i mai i ko mākou aloha,
[腕に抱えて] 持つ 私たち アロハ

私たちはあなたにアロハを持ってきました

(正) I hi'i mai i ko mākou aloha,
[腕に抱えて] の 私たち アロハ

私たちはあなたにアロハを持ってきました

■P.644 左の段 上から26行目

(誤) My Little Grass Shack in Kealakekua in Hawaii

(正) My Little Grass Shack in Kealakekua Hawaii

■P.651 右の段 上から16行目

(誤) Pele A Me Hi'iaka (正) Pele A Me Lohiau

■P.652 左の段 上から8行目

(誤) Let's Cearn (正) Let's Learn

左の段 下から4行目

(誤) Nanea Holo Malie (正) Nanea Holo Mālie

■P.659 右の段 上から3行目

(誤) Ma'i Hai Lā Ha'i (正) Ma'i Hai Iā Ha'i

■P.663 あとがき 8行目

(誤) WVTW (正) WVTR